

**О КАЧЕСТВЕ ЯЗЫКА И СТИЛЯ СТИХОТВОРЕНИЙ
СОВРЕМЕННЫХ АВТОРОВ ДЛЯ ДЕТЕЙ
ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА
ON THE QUALITY OF THE LANGUAGE AND STYLE OF POEMS
BY MODERN AUTHORS FOR PRESCHOOL CHILDREN**

Н.А. Шиблева

N.A. Shibleva

Пензенский государственный университет

Пенза, ул. Красная, 40

Penza State University

40, Krasnaya st, Penza

Аннотация. В статье автор ставит проблему культуры речи в стихотворных текстах современных авторов для детей дошкольного возраста. Ритмично организованная рифмованная речь играет большую роль в познании ребёнком окружающей действительности и особенно в освоении им языка. Отсутствие должного внимания к литературному редактированию, корректуре стихотворных текстов затрудняет их понимание, ведёт к формированию у юного слушателя / читателя искажённого представления о культуре родной речи.

Ключевые слова: стихотворения для детей, языковые и стилистические ошибки, текст, литературное редактирование, издания, образ, речь.

Abstract. In the article the author raises the problem of speech culture in the poetic texts of modern authors for preschool children. Rhythmically organized rhymed speech plays an important role in the child's knowledge of the surrounding reality and especially in the development of the language. The lack of proper attention to literary editing and proofreading of poetic texts makes it difficult to understand them, and leads to the formation of a distorted idea of the culture of native speech in the young listener / reader.

Key words: poems for children, language and stylistic errors, text, literary editing, publications, image, speech.

Ритмично организованная рифмованная речь играет большую роль в познании ребёнком окружающей действительности и особенно в освоении им языка. Воспринимаемые на слух из уст воспитателей, а затем и самостоятельно читаемые, стихотворные произведения являются неотъемлемой частью детского мира. Они, как правило, хорошо запоминаются, способствуя становлению и развитию активной речи, формируют языковой вкус. Особое место они занимают в кругу чтения ребёнка дошкольного возраста. В то же время некоторые издания для маленьких

содержат языковые и стилистические ошибки и погрешности, нарушения правил «соразмерности» и «сообразности».

На рынке современной детской литературы достаточно изданий в разных формах и видах, содержащих авторские произведения малых форм, в том числе стилизованные под народную речь. Они привлекают своим игровым началом, чарующей музыкой созвучий, вызывают в воображении простые и ясные картинки – образы. Однако не все «картинки» в современных изданиях кажутся нам уместными, целостными, простыми для понимания.

Приведём пример загадки из книги «Календарь природы»:

Крылья – словно лепесточки,
Им нектар дают цветочки.
Васильки – как шапочки,
А над ними ...

Если бы не подсказка-рифма, трудно было бы узнать бабочку в субъекте, крыльям-лепесточкам которого цветочки дают нектар. А что прибавляют к создаваемому образу васильки? По какому признаку они похожи на шапочки? И чьи шапочки? Это отдельный образ, никак не вписывающийся в контекст загадки. Нарушены правила создания малого жанра, логика, что затрудняет восприятие.

Педагогами не раз подчёркивалось, что яркость и образность как главные отличия книг для детей должны реализовывать воспитательную и эстетическую задачу.

В авторской потешке «Котенька-мурлыка» читаем:

Мура свой помадит ротик,
К ней идёт Тимоша-котик.

Использование просторечного слова, образ Муры, при помощи него нарисованный, выглядят в книге, предназначенной для детей до трёх лет, на наш взгляд, чужеродными.

В другом стихотворении этого же автора обнаруживается незнание одного из законов восприятия речи, связанного с использованием частицы *не*:

Ты на ушко мне мурлычь,
Чтоб не снились волк и сыч.

При произнесении стихотворения частицы *не* почти не слышно, а в сопровождении рисунка, изображающего и волка, и сыча, как привидевшихся во сне, отрицание и вовсе не воспринимается.

Дети дошкольного возраста видят мир отдельными, законченными объектами [1, с. 320]. Автор должен позаботиться о том, чтобы образ был вырисован, чтобы у ребёнка осталось впечатление гармоничного и завершённого. Приведём пример, на наш взгляд, излишней детализации, снижающей внимание, лишаящей текст целостности.

Называется стихотворение «Январь». Первое его четверостишие настраивает читателя на развёрнутую персонификацию:

Посмотри на календарь:
Начинается январь!
В тёплой шубе он идёт,
Новый год с собой ведёт.

А вместо этого в шести следующих строках совершают те или иные действия девять субъектов:

В шубе белой заяц скачет,
Лес его надёжно прячет –
След позёмка замечает.
По снегам глухарь гуляет.
А мороз трещит и злится.
Снег метёт хвостом лисица.
Лоси, лисы, кабаны
Ждут в седом лесу весны.

Не каждому взрослому читателю под силу объединить несколько таких картинок в одну, пусть даже клиповую. Помимо размытой образности, к недочётам в стихотворении можно отнести неоправданные повторы «шуба», «лес», «снег», «лисица» – «лиса», превышение нормы использования в стихотворении существительных для читателей до 7-9 лет.

В стихотворениях другого автора одним из типичных недочётов является неоправданный лексический повтор, заполняющий ритмическую пустоту: «Но они поспели все, // Все поспели на бахче»; «Она зубаста и сильна, // Морская хищница она» – и таких примеров предостаточно.

Встречаются ошибки в построении синтаксических конструкций с деепричастными оборотами. Например:

Шесть грибов, найдя в канавке,
Ёж сушил грибы на травке.
Мимо мышка проходила,
Два грибочка утащила.

Анализ языка и стиля с целью выбора единственно правильного слова, конструкции, ритма, интонации должен быть одним из важнейших направлений работы автора и редактора, принимающего стихотворное произведение к печати.

Ежегодно количество книг на рынке детской литературы в России увеличивается на 2-3% [2]. Это хорошая динамика, свидетельствующая об интересе детей и их родителей к чтению и обязывающая литераторов и издателей к большей ответственности. Однако отсутствие должного внимания к литературному редактированию, корректуре стихотворных

текстов затрудняет их понимание, ведёт к формированию у юного слушателя / читателя искажённого представления о культуре родной речи.

Список литературы:

1. *Антонова С.Г.* и др. Редакторская подготовка изданий: учебник / Под ред. С.Г. Антоновой. – М.: Логос, 2004. – 496 с.
2. Рынок детской литературы в России растёт на 2-3% с 2016 года. URL: <https://tass.ru/obschestvo/7736343> (Дата обращения: 30.10.2020).